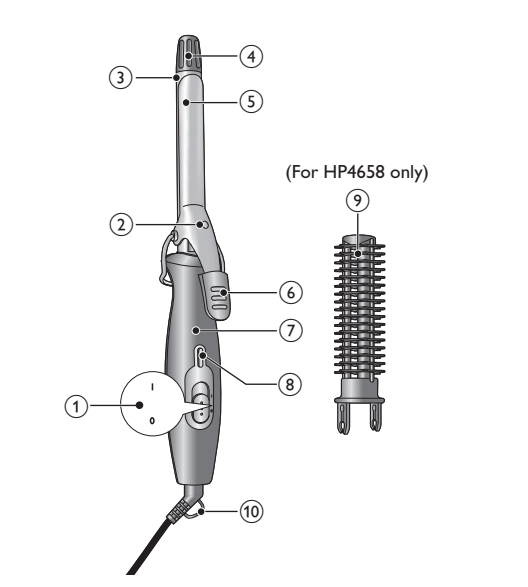


Register your product and get support at www.philips.com/welcome

HP4657	
HP4658	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzig
DA	Brugervejledning	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	SV	Användningshandbok
ES	Manual del usuario	TR	Kullanım kılavuzu
FI	Käyttöohje		
FR	Mode d'emploi	عربية	دليل المستخدم
	FR	ماہنامی کارکن	کارکن
IT	Manuale utente		

PHILIPS



Environment
Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2012/19/EU.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

2 Curl your hair

Note: Do not pull at the curler when you unwind the section, otherwise you would straighten the curl.

- Connect the plug to a power supply socket.
- HP4658 only:** To create waves and add volume to your hair, slide the side-on brush (g) onto the barrel (f).
- Slide the On/Off switch (h) to (I) to switch on the appliance.
- The green power indicator (d) lights up.
 - When the appliance is ready for use, the color of the indicator (d) changes to yellow (for HP4657) or pink (for HP4658).
- Comb your hair and divide your hair into small sections.
- Press the lever (e) (g) and place a section of hair between the barrel and clip (c).

- Release the lever and slide the barrel to the hair tip.
- Hold the cool tip (g) and the handle (f) of the curling iron, and then unwind the section of hair round the barrel from top to root.
- For HP4658 with the side-on brush:** Wind a section of hair round the brush.
- Hold the curling iron in the position for max. 15 seconds, and then unwind the section of hair until you can open the clip again with the lever.
- For HP4658 with the slide-on brush:** Keep the brush in the position for max. 15 seconds, and then unwind the section of hair to remove the brush from your hair.

8 To curl the rest of your hair, repeat steps 1 to 4.

After use:

- Switch off the appliance and unplug it.
- Place it on a heat-resistant surface until it cools down.
- Remove hairs and dust from the attachment.
- Clean the appliance and curling loop by damp cloth.
- Keep it in a safe and dry place, free of dust. You can also hang it with the hanging loop (b).

3 Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Dansk

Tilføje med dit bair og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuld udbytte af den support som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

1 Vigtigt

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og opbevar den til senere brug.

- ADVARSEL:**Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
- Hvis du anvender apparatet i badeværelset, skal du trække stikket ud efter brug, da vand udgør en risiko, selvom apparatet er slukket.
- ADVARSEL:** Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusekabiner, kummer eller andre kar, der indeholder vand.
- Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Før du tilsætter apparatet, skal du sikre dig, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til den lokale spænding.
- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.
- Hold konstant opsyn med apparatet, når det er sluttet til stikkontakten.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Du må ikke sno ledningen rundt om apparatet.
- Læg aldrig apparatet væk, før det er helt afkølet.
- Vær meget opmærksom, når du bruger apparatet, da det kan være meget varmt. Hold kun i håndtaget, da de øvrige dele er varme, og undgå kontakt med huden.
- Placer altid apparatet med holderen på en varmebestandig, stabil og jævn overflade. Den varme cylinder må ikke bære overfladen eller andre brandbare materialer.
- Netledningen må ikke komme i kontakt med apparatets varme dele.
- Når apparatet er tændt, skal det holdes væk fra brændbare genstande og materialer.
- Når apparatet er varmt, må der ikke lægges noget hen over det (f.eks. håndklæder eller tøj).
- Brug kun apparatet på tørt hår.
- Undlad at betjene apparatet med våde hænder.
- Hold cylinderen ren og fri for støv og stylingprodukter som fiks, mousse, spray og gel. Brug aldrig apparatet sammen med stylingprodukter.
- Cylinderen har keramisk belægning. Denne belægning slides muligvis væk med tiden. Dette påvirker dog ikke apparatets ydeevne.
- Hvis apparatet bruges til farvet hår, kan det smitte af på cylinderen. Kontakt altid forhandleren, før apparatet bruges på kunstigt hår.
- Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Philips-serviceværksted. Reparation udført af ukvalificeret personale kan medføre ekstremt farlige situationer for brugeren.
- Stik aldrig metalgenstande ind i åbningerne, da dette kan give elektrisk shock.

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og opbevar den til senere brug.

- ADVARSEL:**Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
- Hvis du anvender apparatet i badeværelset, skal du trække stikket ud efter brug, da vand udgør en risiko, selvom apparatet er slukket.
- ADVARSEL:** Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusekabiner, kummer eller andre kar, der indeholder vand.
- Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Før du tilsætter apparatet, skal du sikre dig, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til den lokale spænding.
- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.
- Hold konstant opsyn med apparatet, når det er sluttet til stikkontakten.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Du må ikke sno ledningen rundt om apparatet.
- Læg aldrig apparatet væk, før det er helt afkølet.
- Vær meget opmærksom, når du bruger apparatet, da det kan være meget varmt. Hold kun i håndtaget, da de øvrige dele er varme, og undgå kontakt med huden.
- Placer altid apparatet med holderen på en varmebestandig, stabil og jævn overflade. Den varme cylinder må ikke bære overfladen eller andre brandbare materialer.
- Netledningen må ikke komme i kontakt med apparatets varme dele.
- Når apparatet er tændt, skal det holdes væk fra brændbare genstande og materialer.
- Når apparatet er varmt, må der ikke lægges noget hen over det (f.eks. håndklæder eller tøj).
- Brug kun apparatet på tørt hår.
- Undlad at betjene apparatet med våde hænder.
- Hold cylinderen ren og fri for støv og stylingprodukter som fiks, mousse, spray og gel. Brug aldrig apparatet sammen med stylingprodukter.
- Cylinderen har keramisk belægning. Denne belægning slides muligvis væk med tiden. Dette påvirker dog ikke apparatets ydeevne.
- Hvis apparatet bruges til farvet hår, kan det smitte af på cylinderen. Kontakt altid forhandleren, før apparatet bruges på kunstigt hår.
- Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Philips-serviceværksted. Reparation udført af ukvalificeret personale kan medføre ekstremt farlige situationer for brugeren.
- Stik aldrig metalgenstande ind i åbningerne, da dette kan give elektrisk shock.

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Umgebung
Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2012/19/EU gilt.

Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte. Richten Sie sich nach den örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie Abgeräte nicht über Ihren Hausmüll. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Abgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

2 Locken stylen
Hinweis: Ziehen Sie nicht am Lockenstab, wenn Sie die Strähne abwickeln, da Sie sonst die Locke wieder zittern lässt.
Nur HP4658: Um Locken zu stylen und Ihren Haar-Volumen zu vergrößern, schieben Sie den Bürstenfassung (g) auf den Lockenstab (f).

- Die grüne Betriebslampe (d) leuchtet auf.
- Wenn das Gerät betriebsbereit ist, wechselt die Farbe der Anzeige (d) zu gelb (bei HP4657) oder rosa (bei HP4658).
- Kämmen Sie Ihr Haar und teilen Sie es in einzelne Strähnen.
- Drücken Sie auf den Hebel (g) und legen Sie eine Haarsträhne zwischen Lockenstab und Clip (c).
- Laufen Sie den Hebel los, und ziehen Sie den Lockenstab bis zu den Spitzen.
- Halten Sie den Lockenstab an der kalten Spitze (g) und dem Griff (f) fest, und wickeln Sie die Haarsträhne bis zum Ansatz um den Lockenstab.
- Für HP4658 mit Bürstenfassung:** Halten Sie eine Haarsträhne um die Bürste.
- Halten Sie den Lockenstab in dieser Position maximal 15 Sekunden, und wickeln Sie dann die Haarsträhne wieder zum Ansatz um die Bürste aus Ihrem Haar zu entfernen.

- Um Locken für ein richtiges Haar-Stylen zu erzielen, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4.

Nach der Verwendung:
1 Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2 Legen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage, und lassen Sie es abkühlen.
3 Entfernen Sie Haare und Staub vom Aufsatz.
4 Reinigen Sie das Gerät und die Zange mit einem feuchten Tuch.
5 Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen und staubfreien Ort, so daß können das Gerät auch an der Aufhängeloop aufhängen (b).

Deuts
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Miljo
Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrydret affaldspos på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2012/19/EC.

Undersøg reglerne for dit lokale indamlingsystem for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale regler og bortskaf ikke dine udfjorte produkter sammen med almindelig husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udfjorte produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.

2 Krøl dit hår

Bemærk: Træk ikke i krølletaget, når du ruller hårløkken ud. Ellers glatter du løkken ud.

- Tilslut stikket til stikkontakten.
- Kun for HP4658:** Hvis du vil lave lette krøller og give dit hår fyld, skal du sætte børsten (g) ned over cylinderen (f).

- Slub tænd/sluk-knappen (I (g)) for at tænde for apparatet.

- Den grønne strømndikator (d) lyser.
- Når apparatet er klar til brug, ændres farven på indikatorn (d) til gul (for HP4657) eller lyserød (for HP4658).

- Red dit hår, og det lør det op i små hårkløser.
- Tryk på håndtaget (g) og placer en hårløkke mellem cylinderen og klemmen (f).
- Slip håndtaget, og lad cylinderen glide ned til hårløkken.
- Hold på den kolde spids (g) og håndtaget (f) på krølletaget og løs hårløkken rullt om cylinderen fra spidsen til roden.
- For HP4658 med børste:** Sæt en hårløkke rundt om børsten.
- Hold krølletagene i denne position i maks. 15 sekunder, og sno hårløkken ud igen, indtil du kan åbne klemmen gem med håndtaget.
- For HP4658 med børste:** Hold børsten i denne position i maks. 15 sekunder, og sno drethet hårløkken ud for at fjerne børsten fra dit hår.

- For at grille resten af håret skal du gentage trin 1-4 to 7.

Etter brug:

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Placer det på en overflade, der kan modstå varme, indtil det koler ned.
- Fjern hår og stav fra tilbehøret.
- Rengør apparatet og tilbehøret med en fugtig klud.
- Opbevar det på et sikkert og tørt sted, der er fri for støv. Du kan også hænge den op i ophængingsring (b).

3 Garanti og service

Hvis du har behov for oplysninger eller har et problem, kan du besage Philips website på www.philips.com eller kontakte Philips Kundecenter i dit land (telefonnumret eller adressen ”World Wide Guarantee“). Hvis der ikke findes et kundecenter i det land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Deutsche
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

1 Wichtig

Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, und bewahren Sie es für die Zukunft auf.

- WARNUNG:**Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch von der Stromversorgung. Die Nähe zum Wasser stellt ein Risiko dar, sogar wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- WARNUNG:**Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Behältern mit Wasser.
- Ziehen Sie sich nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke.
- Wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, lassen Sie es zu keiner Zeit unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- Geben Sie acht bei der Verwendung des Geräts, da es äußerst heiß sein könnte. Halten Sie nur den Griff, da die anderen Teile heiß sind, und vermeiden Sie Kontakt mit der Haut.
- Stellen Sie das Gerät immer mit dem Ständer auf eine hitzebeständige, stabile ebene Fläche. Der heiße Lockenstab sollte nie die Oberfläche oder anderes brennbares Material berühren.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät fern von leicht entzündbaren Gegenständen und Materialien.
- Bedecken Sie das heiße Gerät niemals mit Handtüchern, Kleidungsstücken oder anderen Gegenständen.
- Verwenden Sie das Gerät nur an trockenem Haar. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Halten Sie die Aufsätze sauber und frei von Staub sowie von Stylingprodukten, wie Schaumfestiger, Styling-Spray, Gel. Verwenden Sie das Gerät nie in Kombination mit Stylingprodukten.
- Der Lockenstab hat eine Keramikbeschichtung. Diese Beschichtung nutzt sich im Laufe der Zeit ab. Dies hat jedoch keinerlei Einfluss auf die Leistung des Geräts.
- Bei Verwendung mit getönten oder gefärbtem Haar kann sich der Lockenstab möglicherweise verfärben. Wenden Sie sich an Ihren Händler, bevor Sie es für künstliches Haar verwenden.
- Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein von Philips autorisiertes Service-Center. Eine Reparatur durch unqualifizierte Personen kann zu einer hohen Gefährdung für den Verbraucher führen.

- Poté μην καλύπτετε τη συσκευή με σιδιρήποτε (π.χ. πετσέτα ή ρούχα) όταν είναι ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Να διατηρείτε το σώμα της συσκευής καθαρό, χωρίς σκόνη και υπολείματα από προϊόντα κομμωρισμού όπως αφρό, σπρέι και τζέλ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε συνδυασμό με προϊόντα κομμωρισμού.
- Το σώμα διαβιέει κεραμική επιστρώση. Η επιστρώση μπορεί να φθαρεί με το πέρασμα του χρόνου. Ωστόσο, το φαινόμενο αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.
- Αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βελμένα μαλλιά, ενδέχεται να εμφανιστούν κηλίδες στο σώμα της. Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά, συμβουλευτείτε πρώτα τον διανομέα σας τα προμήθειosa.
- Για έλεγχο ή επισκευή της συσκευής, να απευθύνετε πάντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips. Η επισκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να αποβεί άκρωσ επικίνδυνη για το χρήστη.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βάζετε μεταλλικά αντικείμενα μέσα στις γρίλιες.

- No enroll el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Esper e que se enfríe el aparato antes de guardarlo.
- Preste total atención cuando utilice el aparato, ya que puede estar muy caliente. Agarre solo el mango, ya que el resto de piezas están calientes, y evite el contacto con al piel.
- Coloque siempre el aparato con el soporte sobre una superficie plana, estable y resistente al calor: El cilindro caliente nunca debe tocar superficies ni otros materiales inflamables.
- Evite que el cable de red entre en contacto con las piezas calientes del aparato.
- Mantenga el aparato lejos de objetos y materiales inflamables mientras está encendido.
- Nunca cubra el aparato (por ejemplo, con una toalla o ropa) mientras esté caliente.
- Utilice el aparato sólo sobre el pelo seco. No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Mantenga el cilindro limpio y sin polvo ni productos para moldear el pelo, tales como espuma moldeadora, laca o gel. Nunca utilice el aparato junto con productos para moldear.
- El cilindro tiene un revestimiento cerámico. Este revestimiento se puede desgastar lentamente con el tiempo. No obstante, esto no afecta al rendimiento del aparato.
- Si se utiliza el aparato con cabello teñido, el cilindro puede mancharse. Antes de utilizarlo en cabello artificial, consulte siempre a su distribuidor.
- Lleve siempre el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para su comprobación y reparación. Las reparaciones llevadas a cabo por personal no cualificado pueden dar lugar a situaciones extremadamente peligrosas para el usuario.
- Para evitar descargas eléctricas, no introduzca objetos metálicos por las aberturas.

- Keesityksinsoomaan laiteeseen käyttöön, kun käytät sitä, koska se voi olla erittäin kuuma. Pidä kiinni vain kahvastaa, koska muut osat ovat kuumia.Vältä ihokosketusta.
- Aseta aina laite telineen kanssa lämmönkestävälle, tukevälle ja tasaiselle alustalle. Kuuma kiharrinosa ei saa päästä kosketuksiin alustan tai pindaakin tulerahan materiaalin kanssa. Pidä huoli, ettei virtajohto joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
- Älä peitä laitetta esimerkiksi pyyhkeellä tai vaatteella, kun se on kuuma.
- Käsittele laitteella vain kuivia hiuksia. Älä käytä laitetta mäillä käsillä.
- Puhdista kiharrinosa säännöllisesti, ettei niihin kerry pölyä ja suutoilutuotteita, kuten muotoiluvahotto, hiuslakkaa tai geeliä. Älä koskaan käytä laitetta muotoiluvahton kanssa.
- Kiharrinossaan on kerääminen pinoitte. Ajan myötä pinoitte saattaa hiilajleen kulua.Tämä ei vaikuta laitteen suoitoimukseen.
- Jos laitteella käsitellään värjättyjä hiuksia, kiharrinosa saattaa värjäytyä. Ennen kuin käytät laitetta värjähäksiin, tarkista jälleennyjyjällä, voiko niin tehdä.
- Toimitta laite vianmääritystä ja korjaamista varten Philipsin valtuuttamaan huoltooliikkeeseen. Asiantuntuman korjaus saattaa aiheuttaa vaaratilanteita laitteen käyttäjälle.
- Älä yhnönnä laitteen aukkoihin metalliesineitä, ettett saa sähköiskua.

- Laite tulee käyttää vain kuivalla hiuksella.
- Ennen kuin käytät laitetta värjähäksiin, tarkista jälleennyjyjällä, voiko niin tehdä.
- Toimitta laite vianmääritystä ja korjaamista varten Philipsin valtuuttamaan huoltooliikkeeseen. Asiantuntuman korjaus saattaa aiheuttaa vaaratilanteita laitteen käyttäjälle.
- Älä yhnönnä laitteen aukkoihin metalliesineitä, ettett saa sähköiskua.

Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3140 035 20225

English
Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Dansk
Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og opbevar den til senere brug.

- ADVARSEL:**Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
- Hvis du anvender apparatet i badeværelset, skal du trække stikket ud efter brug, da vand udgør en risiko, selvom apparatet er slukket.
- ADVARSEL:** Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusekabiner, kummer eller andre kar, der indeholder vand.
- Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Før du tilsætter apparatet, skal du sikre dig, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til den lokale spænding.
- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.
- Hold konstant opsyn med apparatet, når det er sluttet til stikkontakten.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Du må ikke sno ledningen rundt om apparatet.
- Læg aldrig apparatet væk, før det er helt afkølet.
- Vær meget opmærksom, når du bruger apparatet, da det kan være meget varmt. Hold kun i håndtaget, da de øvrige dele er varme, og undgå kontakt med huden.
- Placer altid apparatet med holderen på en varmebestandig, stabil og jævn overflade. Den varme cylinder må ikke bære overfladen eller andre brandbare materialer.
- Netledningen må ikke komme i kontakt med apparatets varme dele.
- Når apparatet er tændt, skal det holdes væk fra brændbare genstande og materialer.
- Når apparatet er varmt, må der ikke lægges noget hen over det (f.eks. håndklæder eller tøj).
- Brug kun apparatet på tørt hår.
- Undlad at betjene apparatet med våde hænder.
- Hold cylinderen ren og fri for støv og stylingprodukter som fiks, mousse, spray og gel. Brug aldrig apparatet sammen med stylingprodukter.
- Cylinderen har keramisk belægning. Denne belægning slides muligvis væk med tiden. Dette påvirker dog ikke apparatets ydeevne.
- Hvis apparatet bruges til farvet hår, kan det smitte af på cylinderen. Kontakt altid forhandleren, før apparatet bruges på kunstigt hår.
- Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Philips-serviceværksted. Reparation udført af ukvalificeret personale kan medføre ekstremt farlige situationer for brugeren.
- Stik aldrig metalgenstande ind i åbningerne, da dette kan give elektrisk shock.

Eλληνικά
Συναρτήρη για την αγορά σας και καλωσορίζα στη Philips! Για να αποβλήτε πλήρες όφελος από την αποκτήρησή σας, μη προσρρήτε τη φηίλς, καταργήστε το πρσίον σας στη διευθύνη www.philips.com/welcome.

2 Κατσάρωμα μαλλιών

Σημείωση: Μην τραβήτε τη συσκευή πάνω στην τούφα όταν την ξεκινάτε γιατί έτσι θα ισονηατε τη μπούκλα.

- 1 Συνδέστε το βάρσο σε μια πρίζα.
- Μόνο για το τύπο HP4658:** Για να δημιουργήσετε κωμικότο λούρι, σπυζήστε πρώτα το μαλλί με το σώμα της ενσωματωμένης βούστης (g) πάνω στον κύλινδρο (f).
- 2 Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση (I (g)) για να ενεργοποιηθεί η συσκευή.
- ➔ Η πράσινη ενδεικτική λυκία λειτουργεί (d) ανάβει.
- ➔ Όταν η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, το χρώμα της ενδεικτικής λυκίας (d) αλλάζει σε κίτρινο (για το τύπο HP4657) ή σε ροζ (για το τύπο HP4658).
- 3 Κρατήστε το μαλλί σασ και χωρίστε το σε μικρές τούφες.
- 4 Πιέστε το μαχάρι (g) και τοποθετήστε σε μια τούφα μαλλιών ανάμεσα στον κύλινδρο και το κλιπ (c).
- 5 Αφήστε το μαχάρι να σέρσει τον κύλινδρο προς την άκρη του μαλλί.
- 6 Κρατήστε το αντίθετο άκρο (g) και τη λαβή (f) της συσκευής για μισό λεπτό, και ξεκινήστε την τούφα από τον κύλινδρο από την άκρη και αναβλήστε προς τη ρίζα.
- Για τον τύπο HP4658 με αποσπώμενη βούστη:** Τυλίξτε μια τούφα μαλλιών γύρω από τη βούστη.
- 7 Κρατήστε τη συσκευή για μισόλεπτό σε αυτή τη θέση για 15 δευτερόλεπτα το πολύ και ξεκινήστε την τούφα από την άκρη από τον κύλινδρο από την άκρη.
- Για τον τύπο HP4658 με αποσπώμενη βούστη:** Κρατήστε τη βούστη σε αυτή τη θέση για 15 δευτερόλεπτα το πολύ και ξεκινήστε την τούφα για να αφαιρέσετε τη βούστη από το μαλλί σας.
- 8 Για να καταργήσετε το υπόλοιπο μαλλί σας, επαναλάβετε το βήματα 1 έως 4.

Μετά τη χρήση:
1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από τη πρίζα.
2 Τοποθετήστε τον σε μια αποθηκική επήθεση μέχρι να κρσίσει.
3 Αφαιρέστε τρίχες και βρόμα από το εξάρτημα.
4 Καθαρίστε τη συσκευή και τις τοπικές καταρσίσεις με ένα υγρό πανί.
5 Διατηρήστε τη σε ασφαλές και όρηρό μέρος, προστατευμένο από την επαφή με αντικείμενα που να κρσίσει από τα χειρτάκια (b) του καλώδιου (h).

- Να αποσυνδέτε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από κάποιο κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξεξιδικμένα άτομα, προς αποφυγή κίνδυνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι η χρησιμοποισούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεγκυμότους κίνδυνου. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζου με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζου με και συντηρού τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπιική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα, μην την αφήνετε χωρίς παρακολούθηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά ρητάως. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύηση σε καθήσταται άκυρη.
- Περιμένετε έως ότου κρσίσει η συσκευή για να την αποθηκεύετε.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με πολλή προσοχή, καθώς μπορεί να αναπτύξει ιδιαίτερα υψηλή θερμότητα. Να κρατάτε μόνο τη λαβή, καθώς τα υπόλοιπα μέρη είναι ζεστά, και να αποφεύγετε την επαφή με την επιδερμίδα.
- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή με τη βάση της σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που είναι ανθεκτική στη θερμότητα. Το καυτό σώμα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια ή με οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, κρρήστε τη μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα και υλικά.

